

AVISO DE PRIVACIDAD INTEGRAL MPS MUSIK SPRACHEN

MPS Musik Sprachen, bajo la titularidad de José Manuel Padilla Sánchez (en lo sucesivo, el “Responsable”), con domicilio en Calle Aldama número 68, Interior 4, Colonia Atemajac del Valle, Zapopan, Jalisco, México, C.P. 45190, suscribe el presente aviso en cumplimiento a lo dispuesto por la **Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares** (publicada en el **Diario Oficial de la Federación** el 20 de marzo de 2025 y cuya última reforma entró en vigor el 14 de noviembre de 2025), así como las disposiciones aplicables emitidas por la **Secretaría Anticorrupción y Buen Gobierno**.

I. DECLARACIONES

A. El Responsable manifiesta ser una persona física con actividad profesional dedicada a la prestación de servicios de traducción certificada, técnica y general, garantizando la confidencialidad absoluta de la información tratada.

B. Declara que ha implementado las medidas de seguridad administrativas, técnicas y físicas necesarias para proteger los datos personales contra daño, pérdida, alteración, destrucción o uso no autorizado, de conformidad con los estándares exigidos por la legislación vigente.

II. DATOS PERSONALES QUE SE RECABAN

El Responsable recaba la información bajo un criterio de proporcionalidad, distinguiendo entre los datos necesarios para la gestión administrativa y aquellos que podrían ser tratados según la complejidad del encargo:

A. Datos de recolección ordinaria (Gestión y contacto): Son aquellos datos mínimos que se solicitan a todo cliente para formalizar la relación jurídica:

- Identificación: Nombre completo y copia de identificación oficial.
- Contacto: Teléfono, correo electrónico y domicilio.
- Fiscales: RFC, régimen fiscal y domicilio fiscal (indispensables para la emisión de facturas).
- Patrimoniales: Datos de cuenta bancaria o método de pago para la gestión de cobros.

B. Datos recabados por la naturaleza del servicio (Peritajes y Traducciones Específicas): Debido a la función del Responsable como Perito y Traductor, podría recibirse información contenida en los documentos objeto de la traducción o estudio. Estos datos no son solicitados directamente por el Responsable, sino que son proporcionados voluntariamente por el titular al entregar sus documentos. Estos pueden incluir:

- Datos Laborales y Académicos: Trayectoria profesional, títulos, cédulas, certificados o puestos.

- Datos Legales y Administrativos: Información contenida en sentencias, actas notariales, expedientes judiciales, antecedentes penales o documentos de identidad.
- Datos de Naturaleza Sensible: Información que pueda constar en los documentos entregados, tales como estado de salud (presente, pasado o futuro), diagnósticos médicos, información genética, así como creencias religiosas, filosóficas, morales o afiliación política y sindical.

CONSENTIMIENTO PARA DATOS SENSIBLES: En caso de que los documentos proporcionados para su traducción o peritaje contengan datos personales sensibles (aquellos que afecten la esfera más íntima de su titular, tales como estado de salud, información genética, creencias, orientación sexual o datos de procesos judiciales), el tratamiento de estos ocurrirá únicamente si el titular los proporciona voluntariamente.

De conformidad con el artículo 9 de la Ley, el titular deberá otorgar su consentimiento expreso y por escrito para el tratamiento de dichos datos. Este requisito se cumplirá mediante la firma del presente Aviso de Privacidad o del contrato de servicios correspondiente. El Responsable se compromete a tratarlos bajo estrictas medidas de seguridad de nivel alto y confidencialidad absoluta, garantizando que no serán utilizados para fines distintos a los del peritaje o traducción solicitada.

NOTA SOBRE LA LIMITACIÓN DE SERVICIOS: El titular reconoce que, cuando los documentos entregados para los servicios de traducciones peritadas, técnicas o generales contengan datos personales o sensibles, el tratamiento de estos es indispensable para el cumplimiento del servicio. Por lo tanto, la negativa a otorgar el consentimiento expreso y por escrito sobre los datos contenidos en dichos documentos, o sobre aquellos relativos a menores de edad que aparezcan en los mismos, conllevará la imposibilidad de prestar el servicio, toda vez que el Responsable no podrá dar fe ni certificar la fidelidad de la traducción sobre información que no tiene autorización de tratar.

DATOS NO RECABADOS DIRECTAMENTE: El Responsable manifiesta que no recaba datos biométricos de manera directa mediante sistemas de identificación masiva. El tratamiento de cualquier dato personal o sensible se limitará exclusivamente a la información que el cliente decida incluir en los documentos objeto del servicio, cumpliendo con el principio de proporcionalidad.

III. FINALIDADES DEL TRATAMIENTO

Los datos personales recabados serán utilizados para las siguientes finalidades, divididas según su necesidad para la relación jurídica con el Responsable:

A. Finalidades Primarias (Necesarias para el servicio):

1. Identificación y contacto: Verificar la identidad del cliente y mantener comunicación efectiva.

2. Prestación de servicios profesionales: Realización de traducciones certificadas, técnicas especializadas y traducciones en general bajo estándares de confidencialidad absoluta.
3. Gestión administrativa: Elaboración de cotizaciones, contratos, procesamiento de pagos y emisión de facturas fiscales.
4. Entrega de servicios: Envío físico o digital de los documentos traducidos al domicilio o medio acordado.
5. Atención al cliente: Seguimiento a dudas, aclaraciones y soporte técnico a través de medios digitales.
6. Cumplimiento legal: Acatar obligaciones impuestas por las autoridades municipales, estatales y federales, así como la legislación y normativa vigente, incluyendo la de protección de datos.

B. Finalidades Secundarias (No necesarias para el servicio principal):

1. Mejora del servicio: Evaluación de la calidad del proceso de traducción y atención recibida.
2. Publicidad y Prospección: Envío de información sobre nuevos servicios, promociones o boletines informativos de MPS Musik Sprachen.
3. Entrenamiento de Tecnologías: Análisis del comportamiento de navegación y uso de herramientas digitales para mejorar la experiencia del usuario.
4. Optimización de Inteligencia Artificial: Uso de registros de interacción para el entrenamiento y mejora continua de nuestros modelos de asistencia (Chatbots), asegurando una atención más eficiente.

Mecanismo para manifestar negativa a finalidades secundarias: Si usted no desea que sus datos personales sean tratados para las finalidades secundarias mencionadas, puede manifestar su negativa enviando un correo electrónico a mpsmanuelpadilla@gmail.com. La negativa para el uso de sus datos personales para estas finalidades no podrá ser motivo para que le neguemos los servicios que solicita.

Los datos personales serán conservados únicamente durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad del servicio. Una vez cumplida, se procederá al periodo de bloqueo, donde los datos se conservarán exclusivamente para atender posibles responsabilidades legales derivadas del tratamiento o del servicio de peritaje, durante los plazos de prescripción legal, para su posterior supresión definitiva.

IV. TRANSFERENCIA DE DATOS PERSONALES

El Responsable podrá transferir sus datos personales a terceros, nacionales o extranjeros, en los siguientes supuestos:

1. Autoridades competentes: En cumplimiento de obligaciones legales, fiscales o requerimientos judiciales debidamente fundados y motivados.
2. Instituciones Bancarias: Para el procesamiento de pagos, transferencias y gestión de cobro de los servicios.

3. Proveedores de Servicios Logísticos: Para el envío y entrega física de documentos de traducción a su domicilio.
4. Colaboradores y Peritos Traductores: Únicamente cuando la naturaleza técnica o el volumen del servicio lo requiera, siempre bajo contratos de confidencialidad y protección de datos que garanticen los mismos niveles de seguridad aquí descritos.

En términos de la Ley, estas transferencias no requieren de su consentimiento. Fuera de estos casos, el Responsable no venderá, cederá ni transferirá sus datos personales a terceros sin su autorización previa y por escrito.

V. DERECHOS ARCO (Acceso, Rectificación, Cancelación y Oposición)

Usted tiene derecho a conocer qué datos personales tenemos de usted, para qué los utilizamos y las condiciones del uso que les damos (Acceso). Asimismo, es su derecho solicitar la corrección de su información personal en caso de que esté desactualizada, sea inexacta o incompleta (Rectificación); que la eliminemos de nuestros registros o bases de datos cuando considere que la misma no está siendo utilizada adecuadamente (Cancelación); así como oponerse al uso de sus datos personales para fines específicos (Oposición).

Para el ejercicio de cualquiera de los derechos ARCO, usted deberá presentar la solicitud respectiva a través del correo electrónico: mpsmanuelpadilla@gmail.com.

La solicitud deberá contener:

- Nombre completo del titular.
- Documento que acredite su identidad (INE, Pasaporte o identificación oficial escaneada).
- Descripción clara y precisa de los datos personales respecto de los que se busca ejercer alguno de los derechos antes mencionados.
- Cualquier otro elemento o documento que facilite la localización de los datos personales.

El Responsable comunicará la respuesta en un plazo máximo de 20 días hábiles (contados desde la recepción de la solicitud), prorrogable por un periodo igual si las circunstancias lo justifican.

VI. REVOCACIÓN DEL CONSENTIMIENTO

Usted puede revocar el consentimiento que, en su caso, nos haya otorgado para el tratamiento de sus datos personales. Sin embargo, es importante que tenga en cuenta que no en todos los casos podremos atender su solicitud o concluir el uso de forma inmediata, ya que es posible que por alguna obligación legal requiramos seguir tratando sus datos personales.

Para revocar su consentimiento deberá enviar su solicitud al correo electrónico: mpsmanuelpadilla@gmail.com. El procedimiento y requisitos serán los mismos que los establecidos para el ejercicio de los Derechos ARCO.

VII. LIMITACIÓN DEL USO O DIVULGACIÓN DE LA INFORMACIÓN

Con objeto de que usted pueda limitar el uso y divulgación de su información personal, el Responsable le ofrece los siguientes medios:

- Su inscripción en el listado de exclusión interno de **MPS Musik Sprachen**, a fin de que sus datos personales no sean tratados para fines mercadotécnicos o publicitarios por nuestra parte. Para ello, deberá enviar un correo electrónico a la dirección antes mencionada.

VIII. USO DE TECNOLOGÍAS DE RASTREO (Cookies)

Le informamos que en nuestras plataformas digitales utilizamos cookies y otras tecnologías a través de las cuales es posible monitorear su comportamiento como usuario de internet para brindarle un mejor servicio y experiencia al navegar. Los datos que obtenemos incluyen: dirección IP, tipo de navegador y sistema operativo. Estas tecnologías pueden deshabilitarse directamente en la configuración de su navegador.

IX. USO DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL (Chatbot)

Para ofrecerle una atención eficiente 24/7, MPS Musik Sprachen podría utilizar herramientas de asistencia impulsadas por Inteligencia Artificial (IA). Al interactuar con estos sistemas, usted acepta que:

- Sus conversaciones e interacciones son registradas y analizadas exclusivamente para fines de control de calidad y para el entrenamiento y mejora continua de nuestros modelos de IA.
- Recomendación de Seguridad: Se le exhorta a no compartir datos personales sensibles (como contraseñas o números completos de tarjetas bancarias) a través del chat de IA. El Responsable nunca solicitará dicha información por ese medio.

X. MODIFICACIONES AL AVISO DE PRIVACIDAD

El presente aviso de privacidad puede sufrir modificaciones, cambios o actualizaciones derivadas de nuevos requerimientos legales, de nuestras propias necesidades por los servicios que ofrecemos o por cambios en nuestro modelo de negocio.

Dichas modificaciones estarán disponibles para su consulta en nuestro sitio web o medios digitales habituales. Se recomienda al titular visitar constantemente este aviso para conocer los cambios realizados.

XI. AUTORIDAD COMPETENTE

Si usted considera que su derecho a la protección de datos personales ha sido lesionado por alguna conducta u omisión de nuestra parte, podrá interponer la queja o denuncia correspondiente ante la **Secretaría Anticorrupción y Buen Gobierno**, de conformidad con lo dispuesto en la **Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares** vigente.

XII. CONTACTO

Para cualquier duda sobre el presente aviso o el manejo de su privacidad y confidencialidad, puede contactarnos en: mpsmanuelpadilla@gmail.com.

Última actualización: abril de 2026.